

# MOVING PICTURES

---

## DONOSTIA · SAN SEBASTIAN

---

DAY TWO - DIA DOS

OFFICIAL DAILY

FRIDAY SEPTEMBER 18, 1992  
VIERNES 18 SEPTIEMBRE 1992

## SOGEPAQ

THE MAJOR NEW SALES FORCE  
FOR SPANISH FILMS WORLDWIDE

*Presents*

A WHO'S WHO OF SPANISH CINEMA



# MOVING PICTURES

---

## DONOSTIA • SAN SEBASTIAN

---

Programación, Viernes **18** Septiembre  
**Irailak 18, Ostiraleko Egitalaua**  
Screenings, Friday September **18**

---

**9,00**

Rin (*The Legend of the Icon* – Japón-Rusia). Dir: Rodoh Seji. S.O. – Official Selection. 120 mins. Victoria Eugenia

**9,30**

The Young Magician (Canadá). Dir: Waldemar Dziki. Programación infantil. 99 mins. Teatro del Príncipe

**11,30**

Inside the Labyrinth (EE.UU.). Dir: Jim Henson. Programación infantil. 99 mins. Teatro del Píncipe

**11,30**

Hobo (Gran Bretaña). Dir: John T. Davis. Documentales Creación – Creative Documentary. 91 mins. Kutxa 2

**12,00**

La tarea prohibida (*Forbidden Homework* – México). Dir: Jaime Humberto Hermosillo. S.O. – Official Selection. 80 mins. Victoria Eugenia

**12,00**

American Me (EE.UU.). Dir: Edward James Olmos. Zabaltegi. 125 mins. Principal

**15,30**

Suddenly Last Summer (EE.UU.). Dir: Joseph L. Mankiewicz. S.O. – Official Selection. 114 mins. Victoria Eugenia

**16,00**

Diary of a Hit Man (EE.UU.). Dir:

Roy London. Zabaltegi. 89 mins. Principal

**16,00**

Too Late Blues (EE.UU.). Dir: John Cassavetes. Cassavetes. 103 mins. Kutxa 1

**17,30**

Il richiamo (*The Call* – Italia). Dir: Claudio Bondi. Opera Prima. 90 mins. Astoria 6

**17,30**

Przesłuchanie (*Interrogation* – Polonia). Dir: Ryszard Bugajski. Perspektywa. 116 mins. Astoria 7

**17,30**

Rodrigo D. - no futuro (Colombia). Dir: Víctor Gaviria. La otra orilla. 90 mins. Astoria 2

**18,15**

Koniec gry (*Game Over* – Polonia). Dir: Feliks Falk. Zabaltegi. 82 mins. Principal

**18,30**

La tarea prohibida (*Forbidden Homework* – México). Dir: Jaime Humberto Hermosillo. S.O. – Official Selection. 80 mins. Victoria Eugenia

**18,30**

Socialismo o muerte (Holanda). Dir: Claudia Nye. Documentales. 45 mins. Kutxa 2

**18,30**

Tierra maya ¿A dónde vas? (Francia). Dir: Sami Sarkis.

Documentales Creación – Creative Documentary. 56 mins. Kutxa 2

**19,00**

Faces (EE.UU.). Dir: John Cassavetes. Cassavetes. 129 mins. Kutxa 1

**19,30**

El maestro de esgrima (España). Dir: Pedro Olea. S.O. – Official Selection. 91 mins. Astoria 3

**19,30**

Herzspring (*Heartburst* – Alemania). Dir: Helke Misselwitz. Opera Prima. Astoria 1

**19,45**

Valhalla (EE.UU.). Dir: Jonathan D. Gift. Opera Prima. 87 mins. Astoria 1

**19,45**

Dolina Issy (*The Issa valley* – Polonia). Dir: Tadeusz Konwicki. Perspektywa. Astoria 7

**19,45**

La última cena (*The Last Supper* – Cuba). Dir: Tomás Gutiérrez Alea. La otra orilla. 120 mins. Astoria 2

**20,30**

American Me (EE.UU.). Dir: Edward James Olmos. Zabaltegi. 126 mins. Teatro Principal

**20,30**

La tarea prohibida (*Forbidden Homework* – México). Dir: Jaime Humberto Hermosillo. S.O. – Official Selection. 80 mins. Príncipe

**21,00**

Rin (*The legend of the Icon* – Japón-Rusia). Dir: Rodoh Seji. S.O. – Official Selection. 120 mins. Victoria Eugenia

**22,00**

Abracadabra (Bélgica). Dir: Harry Cleven. Opera Prima. 90 mins. Astoria 1

**22,15**

La lune rouge ou l'histoire du jeune soldat Woyzeck (*The Red Moon or the Story of the Young Soldier Woyzeck* – Francia). Dir: Guy Marignane. Opera Prima. 84 mins. Astoria 6

**22,15**

La mujer de Benjamín (Méjico). Dir: Carlos Carrera. La otra orilla. 90 mins. Astoria 2

**22,15**

La dama duende (Argentina). Dir: Luis Saslavsky. La otra orilla. 101 mins. Astoria 7

**22,45**

Diary of a Hit Man (EE.UU.). Dir: Roy London. Zabaltegi. Principal

**23,00**

Rin (*The Legend of the Icon* – Japón/Rusia). Dir: Rodoh Seji. S.O. – Official Selection. 102 mins. Príncipe

**23,30**

Suddenly Last Summer (EE.UU.). Dir: Joseph L. Mankiewicz. S.O. – Official Selection. 114 mins. Victoria Eugenia

## A MAJOR FORCE IN SPANISH FILM PRODUCTION

**DEMASIADO CORAZON**  
**TOO MUCH HEART**  
 by Eduardo Compoy



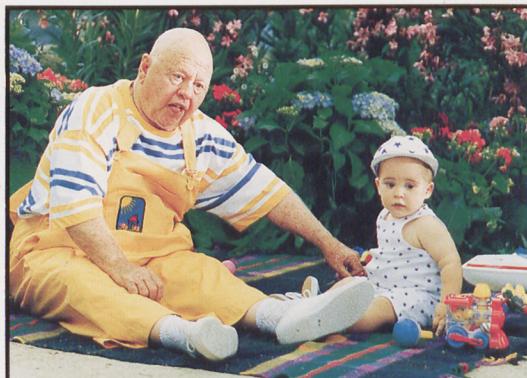
RELEASED IN SPAIN  
 SEPTEMBER 17-1992  
 ESTRENO:  
 17 DE SEPTIEMBRE, 1992

**DIME UNA MENTIRA**  
**SPOT THE DIFFERENCE**  
 by Sebastián Bollain



READY FOR DELIVERY  
 PROXIMO ESTRENO

**THE MILKY LIFE**  
**LA VIDA LACTEA**  
 by Juan Estelrich



IN POST - PRODUCTION  
 EN POS - PRODUCCION

**TRES PALABRAS**  
**THREE WORDS**  
 by Antonio Giménez Rico



CARTEL IS CURRENTLY ENGAGED IN THE PRODUCTION OF FIVE  
 FEATURE-FILMS, AND MAJOR LONG RUNNING TELEVISION SERIES

FOR FURTHER DETAILS, CONTACT: ALFONSO GOMEZ ARNAU,  
 Head of International Affairs, Cartel, Orense 33, 1º C, 28020 Madrid.  
 Tel.: (34) 1- 597.07.72 • 597.04.11 / Fax: (34) 1- 597.07.66

# MOVING PICTURES

INTERNATIONAL

DIA 2

## LOS VIENTOS DEL CAMBIO

By Mike Downey

PAGODAS VOLANTES, TELEVISORES giratorios, imágenes espectaculares de John Cassavetes y cierta calma, sobre todo en la famosa "zona negra" de las acreditaciones, han sido los elementos más destacados de las primeras horas del principal Festival de Cine de España. Para los visitantes, los avances más llamativos han sido la desaparición de la sauna-carpa, la existencia de un servicio de documentación sumamente profesional, una muy perceptible mezcla de "glamour" e intelecto, además de una mejoría general en el nivel de la organización administrativa. Sin embargo, al mismo tiempo que se abrían las puertas de la cuarenta edición del Festival Internacional de Cine de San Sebastián, se cerraban las de algunas instituciones de la ciudad para proteger al Festival del público en general. Después del fiasco de las acreditaciones del año pasado, parece ser que este año la palabra clave es "seguridad".

Una anécdota personal. Tras mi habitual copa sagrada de las 9,35 de la noche (rito que sustituye a la siesta y a la cena), me dirigí al María Cristina vestido, cómo no, de sport. No me permitieron el acceso al hotel, en el que, dicho sea de paso, normalmente gasto centenares de miles de pesetas cada año, porque no llevaba acreditación. Así que otra vez a la oficina a recoger mi pase, y entonces me dejaron pasar al Hotel Ciga. Pero hay que decir que el normalmente extraordinario "Bloody Mary" no tenía el mismo sabor. Y eso, un día antes del arranque del Festival. No quiero ni pensar cómo se van a poner las cosas cuando empiece el desfile de fulgurantes estrellas en el transcurso de la semana.

De todas formas, este año todo es un poco más accesible.

ble para el gran público. Las entradas cuestan menos, un remedio contra el bajo nivel de asistencia: unas 500 pesetas la butaca (salvo, por supuesto, en el Victoria Eugenia), y los abonos para 10 y 30 películas, 4.000 y 5.000 pesetas, respectivamente.

Sin embargo, el acontecimiento más animado del día, en fuerte contraste con la sobria suntuosidad de la fiesta del Ayuntamiento, ha sido la ruidosa caravana de protesta por la Plaza de Oquendo, protagonizada por camiones y coches, bocinazos incluidos, y formada por trabajadores del puerto industrial de San Sebastián que gritaban: "Trabajadores sin trabajo; familias sin pan." Por lo visto, había habido unos cuantos despidos en una fábrica.



Una candidata al Premio Nobel de la Paz, Rigoberta Menchú, aparece en el documental *Tierra Maya, ¿A dónde vas?* VÉASE PÁGINA 3.

VIERNES 18 SEPTIEMBRE 1992

## REVISTA DEL FESTIVAL

EL NIVEL DE RELANZAMIENTO del Festival se pudo medir ayer por la cobertura que recibió en la prensa local y nacional. Las reacciones de la prensa española al Festival de San Sebastián pueden ser de la franqueza de un misil Exocet. No así este año. Imperaban otro tono y otros aires en los comentarios de los periódicos más importantes de España.

1. Los críticos coinciden -cosa rarísima, un fenómeno nuevo- en el tipo de película que se va a ofrecer este año: "cine independiente de creación" (*El Mundo*), regido por "el concepto de autor y el espíritu independiente" (*ABC*), y la necesidad de "dar prioridad a las producciones independientes y fomentar la distribución en el mercado cinematográfico de las películas participantes" (*Egin*). Tanto *El Diario Vasco* como *Egin* hacen hincapié en el replanteamiento de Zabaltegi, que este año se divide entre un nuevo apartado, Opera Prima, y un Zabaltegi que viene a ofrecer una selección tipo Festival de Festivales.

2. Hay una nueva tolerancia en las crónicas del primer día. *El Mundo* dedica ocho exhaustivas páginas al Festival sin un solo juicio de valor. La crítica se ha tragado casi sin protesta el hecho de que Sharon Stone por fin no vaya a venir, sobre todo porque la explicación del Festival -por lo visto su agente sólo había dado un compromiso verbal, y luego Stone no ha podido acudir por compromisos profesionales- parece completamente cierta, según fuentes de toda solvencia consultadas por *Moving Pictures*.

3. Hay una notable distensión en las relaciones entre el Festival y la prensa local. Para *El Diario Vasco*: "El equipo de Barnet presenta un certamen más consolidado, aunque plagado de incógnitas todavía." Vá más allá *Egin*, anunciando "Un programa muy completo en la segunda edición". Y se desenvuelve en elogios de la dirección. "Puede comprobarse con sumo agrado que han sabido tomar buena nota de las principales críticas vertidas hacia el anterior organigrama, forzosamente continuista. De una vez por todas, han definido los contenidos de la sección Zabaltegi... Por fin, el concurso de Nuevos Realizadores recobra su verdadera dimensión, bajo la nueva y clarificadora denominación de Opera Prima." El articulista, Mikel Insausti, también elogia la elección de la retrospectiva de Cassavetes, el apoyo dado por el Festival a los Documentales de Creación, y la presencia de Mankiewicz en el Festival.

4. Dado que, como comenta *Egin*, la Sección Oficial está "plagada de incógnitas", éste y otros comentaristas prefieren no opinar sobre la calidad de la Sección Oficial.

5. Todos los analistas enfatizan el hecho de que hay sólo un film español - *La reina anónima* - que compite a concurso en San Sebastián. Rudi Barnet no tiene pelos en la lengua al explicar por qué: "De todas las (películas) que hemos recibido, sólo había una que era muy buena... Hay años buenos y años malos y éste no ha sido un buen año para España."

¿Será la ausencia de películas españolas a concurso un motivo de polémica este año? Hay que esperar.

John Hopewell

# Empresas del sector audiovisual vasco negocian con

Benedict Carver / John Hopewell

UN CUALIFICADO GRUPO de empresas del sector audiovisual en Euskadi han iniciado conversaciones con el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco con el objetivo de crear un nuevo marco legal para el sector.

En una carta fechada el 14 de septiembre, la Agrupación de Pequeñas y Medianas Empresas de Producción Audiovisual de Euskadi solicitó a Joseba Arregi el inicio de negociaciones con la intención de elaborar "un marco legal que contemple una política audiovisual unitaria en Euskadi, es decir, una política que abarque todas las áreas legales que afectan al sector: cultura, industria, trabajo, comercio, hacienda... y que tenga la figura de la empresa como columna vertebral."

Entre las empresas figuran K-2000, EPISA, Luis Goia Produkzioak, Ikuskin, Orio o Igeldo Produkzioak, que tienen una producción estable en todas las divisiones de la industria audiovisual: cine, televisión, fonografía, servicios, etc.

Según un estudio de la Universidad del País Vasco publicado recientemente, el sector audiovisual en Euskadi maneja aproximadamente 17.000 millones de pesetas y emplea

a unas 3.000 personas.

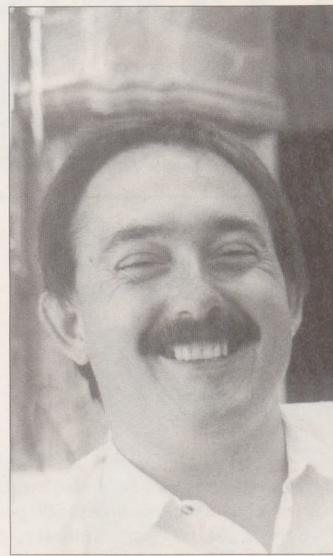
"En la Agrupación," explicó Angel Amigo, de Igeldo Produkzioak, "hay empresas que tienen dos o tres empleados y otras pasan de 150, según la actividad a la que se dediquen. Pero todas tienen un común denominador empresarial."

En una reunión mantenida con Joseba Arregi, titular del Departamento de Cultura, a raíz de la petición se llegó al acuerdo de iniciar negociaciones que culminen en un reconocimiento sectorial con el mismo nivel que otras ramas de la Comunidad Autónoma Vasca.

En este sentido, Joseba Arregi transmitió a los miembros de la Agrupación la voluntad política de agilizar ante los demás departamentos de su Gobierno, especialmente con Industria, las medidas necesarias para conseguir estos objetivos.

Es intención del titular de Cultura especificar en una rueda de prensa durante el Festival de Cine su política en este sentido.

El portavoz de esta Agrupación informó a *Moving Pictures* que, en el plazo de un mes, volverán a reunirse con el titular del Departamento de Cultura en unas conversaciones a las



Angel Amigo

que sería bueno que se incorporaran otros sectores directamente afectados por la actual situación, como actores, técnicos, directores, etc.

En este sentido, Joseba Arregi ya anunció en la edición del Festival del año pasado su intención de desarrollar una política de carácter industrial en el sector audiovisual vasco.

## Zabaltegi: Zona franca (en tu mano está el descubrirla)

Barry Crockett

ZONA ABIERTA es una de las secciones más apreciadas por el buen cinéfilo, que año tras año venía siendo testigo de una profunda dispersión temática y de continuos cambios de rumbo. Esta 40 Edición del Festival donostiarra ha optado por un retorno al pasado, un regreso radical a sus orígenes, casi a golpe de timón.

"La actual configuración de Zabaltegi pasa por la inclusión de películas que han sido premiadas o suscitado un interés especial en los diferentes festivales internacionales", nos comenta Vicente Lorente, Coordinador General del Festival. Prueba de ello es la proyección de *La historia de Qiu Ju*, última película realizada por Zhang Yimou, recientemente galardonada con el León de Oro en el Festival de Cine de Venecia.

"Esto no significa -puntualiza Lorente-, que Zabaltegi vaya a convertirse en una muestra de cine comercial, sino que fundamentalmente lo que hemos tratado de ofrecer es una selección del celuloide más atractivo al que hemos tenido acceso. La idea conceptual de la sec-

ción vendrá dada por la aceptación o no de nuestra propuesta."

En Zabaltegi se presentan 24 películas de muy diversa procedencia, para cuya selección ha primado, al parecer, el criterio de la calidad cinematográfica. *Inmunidad diplomática*, del realizador canadiense Sturla Gunnarsson, es un film de gran impacto visual. Al igual que *American Me*, del actor y director de origen chileno Edward James

Olmos, más conocido por sus interpretaciones en la serie policiaca *Corrupción en Miami* y en títulos emblemáticos como *Blade Runner*, cuya primera realización es una violentísima película de marcado cariz antirracista.

También se hará eco esta sección de los cambios producidos en Europa del Este con títulos como *Edes Emma, draga Böbe*, del conocido István Szabó. Para paladares más



*American Me*, chicanos unidos contra el racismo

## Hi-def films start today

EVEN THOUGH the presentation of the section of films filmed in the two different standards of European High Definition television standard is on Saturday, the films start today, running from September 18-26.

"We decided to do the presentation on Saturday to take advantage of the excitement created by premier in several other sections," says organizer Itziar Azpeitia. "But today, starting at 10am we will be showing over a dozen works created since last year's festival in the Salón de Exposiciones de los Bajos del Ayuntamiento."

The films include several productions by Thames TV, such as *Night Music* and *Canadian Brass*, and several productions of COM4, including *Hispasat* and *España en Alta Definición*. "Also," Azpeitia points out, "We will be showing the first work filmed in Euskadi, *La Vida en un telar*. This film has been showing in the Basque pavilion of the Expo in Sevilla."

This year the festival, apart from presenting the new hi-def production, will film the inauguration and closing ceremonies, transmitting them live to various television sets around town and even at the Expo in Sevilla. "It's the first time a non-sporting event will be broadcast in hi-def in Spain," says Azpeitia.

Jonathan House

americanos, varias interesantes propuestas como *Diary Of A Hit Man*, primera incursión como director del afamado y neoyorquino profesor de arte dramático Roy London. En la misma sopa del otro lado del Atlántico, y preparada por Alexandre Rockwell, nos llega una comedia de guionista falso de personajes, *In The Soup*, cuyo mejor reclamo parece ser la presencia del fideo: Jim Jarmusch.

Las historias de criaturas ficticias, tan populares estos últimos años, tendrán su más firme representante en *Fool's Fire*, de Julie Taymor. Frente a este cine de carácter fantástico, los movimientos más inconformistas y out-system del espectro americano se reunirán en la sexy e irreverente *Hold Me, Thrill Me, Kiss Me*.

Pero éstas son solamente unas muestras del amplio y sabroso menú que este año nos brinda Zabaltegi. Seguramente nos habremos olvidado de algunas, quizás las más interesantes. En tu mano está el descubrirlas.

Y como colofón al banquete, recordar que tú también puedes participar todos los días en los ENCUENTROS DE ZABALTEGI, que se celebrarán en la Galería Altzari, a las 14,00 horas, donde podrás departir y saborear todos los entresijos de estas películas con sus respectivos directores y actores.

# AGENDA

**9.00:** Desayuno con Rigoberta Menchú y Eduardo Galeano, Hotel Londres./Breakfast with Rigoberta Menchú and Eduardo Galeano, Hotel Londres.

**10.00 y 16.00:** Muestra de Alta Definición, Salón de Exposiciones de los Bajos del Ayuntamiento./ HDTV screenings.

**11.10** Conferencia de prensa/press conference: *Rin/The Legend of the Icon*. María Cristina.

**11.30** Conferencia de prensa con Rigoberta Menchú, Sala Kutxa, c/Arrasate./Press conference with Rigoberta Menchú at the Kutxa Theatre.

**12.00:** Llegada estimada (no confirmada) de Ray Liotta./Estimated (not confirmed) arrival of Ray Liotta.

**12.30:** Cocktail Media Desk, Hotel María Cristina

**13.30:** Conferencia de prensa/press conference: *La tarea prohibida*.

**14.00:** Encuentros de Zabaltegi, Galería Altzerri./Zabaltegi Encounters, Atxerri Gallery.



La tarea prohibida:  
12.00 & 18.30 TEATRO  
VICTORIA EUGENIA

**18.00:** Conferencia de prensa/press conference: Joseph Mankiewicz. María Cristina.

**19.00:** Conferencia de prensa/press conference: George Corraface. María Cristina.

**19.30:** Coloquio sobre *Herzsprung* con la directora Helke Misselwitz. Astoria 1./Q&A with Helke Misselwitz, director of *Herzsprung*, Astoria 1.

**19.45:** Coloquio sobre *Valhalla* (EEUU) con director Jonathan D Gift, Astoria 1./Q&A with

Jonathan D Gift, director of *Valhalla*, Astoria 1.

**22.00:** Coloquio sobre *Abracadabra* con el director Harry Cleven, Astoria 1./Q&A with Harry Cleven, director of *Abracadabra*, Astoria 1.

**22.15:** Coloquio sobre *La lune rouge ou l'histoire du jeune soldat Woyzeck* con director Guy Marignane, Astoria 6./Q&A with Guy Marignane, director of *The Red Moon or the Story of the Young Soldier Woyzeck*, Astoria 6.

## Nobel candidate comes to San Sebastián

WHEN MONIQUE LICHT, director of the Creative Documentary Section, decided to show *Tierra Maya a donde vas?* she didn't know anything about the film's protagonist, the human rights activist from Guatemala, Rigoberta Menchú.

"When I preview a movie I don't read anything about its subject. It must capture my attention by its own merits," says Licht. "In the case of *Tierra Maya a donde vas?* I was amazed by Menchú's strength of character. When I learned she is

in the running for the Nobel Peace Prize, I was pleasantly surprised."

Menchú has spoken in front of international organisations such as the United Nations and has won prizes from Unesco and France's Committee for the defence of Liberties and Human Rights. Her book, *Me llamo Rigoberta Menchú y así me nació la conciencia*, has been translated into 10 languages.

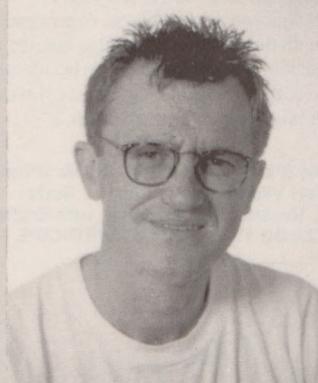
A few weeks ago, Licht received an even bigger surprise when a let-

ter from Sami Sarkis, director of *Tierra...*, told her that Menchú would be in Spain during the San Sebastián Film Festival.

"It was one of those amazing coincidences of life," says Licht. "We immediately arranged for her to come."

Menchú is also happy to be here. She said on her arrival in San Sebastián. "For the first time in history, Guatemala is getting international attention." **Jonathan House**

**nightlife**  
**nightlife**



**Dozing With Downey**

**W**ith my dear friend Paco El Bañista still AWOL, I would be a fool to pass up another opportunity to muse on the vagaries of night life in the Iberian Peninsula and in particular in the watering holes and hotbeds of depravity in Donostia.

Of the multiplicity of wide ranging eccentricities in this land "where the donkey lives happily alongside the computer", perhaps the most bemusing is the following: Why do the Spanish people need no sleep? When do they sleep? Where and how do they sleep? This enigma has bewildered me for years. And I am sure has confused and amazed millions of transients through this hallowed land.

When it comes to stamina in the nightlife stakes, let's face it, the Spanish are second to none. They leave the cold Anglo-Saxon on the starting blocks and the hot Brazilian in overdrive not wishing

to be outdone.

San Sebastián. Sunday night. 11.30. The *Moving Pictures* team (featuring Cynthia Scissorhands® and Windy Pooter®) in search of pleasure. Komplott. We enter fresh from dinner and hot to trot. The place is like a fridge. Dead. Dubious beverages as well. Just when we were reaching our Circadian peak, our Spanish homologues were probably showering after their siesta, thinking of pre-prandial refreshment.

Resuscitating yesterday's Cartesian imperative we adopt the "I drink, therefore I am" premise.

3.30 am. Five very drunk (and it has to be said inelegant) people stagger around the dance floor (led by guess who) with only vague attempts at maintaining dignity. It is only at that point that people of the Spanish/Basque variety arrive. Wet hair from the shower, wide eyes

from the lack of alcohol poisoning, and a fresh spring in their step. They will stay hours longer than us, we will retire wrecked and befuddled, and incapable of gainful employ on the morrow.

Incapable of understanding how the nation keeps functioning with what must be a high absentee rate and diminished concentration levels in the workplace and how this impacts on the gross national product we awake to the news that super-efficient Britain, which goes to bed nightly at 10.30pm has raised its base lending rates by 5%. Consider the fact that there is no justice in the world.

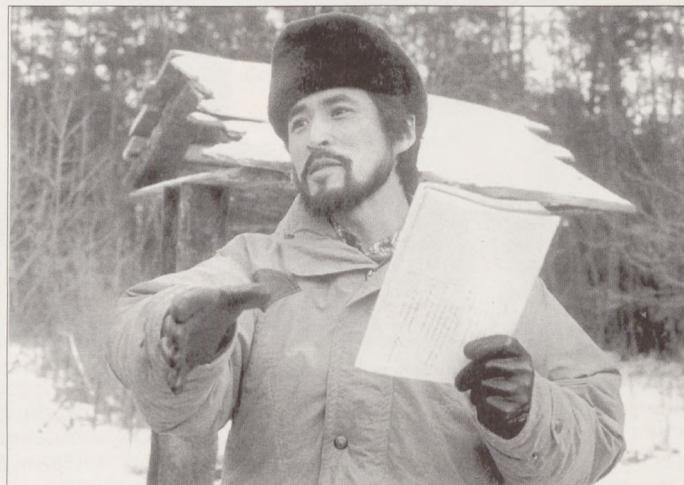
Whence this irrepressible nocturnal spirit? Could it be something in the water? Mother's milk? A nationally congenital communally aberrant form of insomnia? Who knows? Personally, I think it's pharmaceutical.

## Films of the Day

### PELICULAS DEL DIA

SECCION OFICIAL- OFFICIAL SELECTION

#### RIN (The Legend of the Icon) Japan/Russia



Rodoh Seji, director de la película

THE IDEA FOR *RIN* (*The Legend of the Icon*) first came to him some four years ago, says 39-year-old Japanese director Rodoh Seji, when he was filming a documentary about Egyptian monks. "I saw one of them respectfully kissing and praying to a small, cheap paper icon," he says. "A little later, I asked another monk if he would write something about icons that I could make into a film. But he told me: 'I cannot write of my own will. I have to ask the abbot's permission.'"

That was when Seji recalled the story of the Japanese iconographer, Irena (Rin) Yamashita. Rebell ing against the policy of her Japanese art school, Rin had travelled to imperial Russia in the 1880s to study icons, but had become fascinated with the work of Raphael, which she discovered in the Hermitage Museum in Petersburg.

In Seji's film, Rin – played by Shoko Ijichi, the only Japanese actor in an otherwise all-Russian cast – becomes involved not only with western paintings, but with western politics, through her relationship with Alexei (Yuri Vilalainen), a student who had been involved in the March 1881 assassination of Czar Alexander II. The real-life Rin, however, was forced by illness to return home, dying in self-imposed isolation in 1939, at the age of 83.

*Rin* was originally planned as a Japanese-Soviet co-production, but was overtaken by history to become the first Japanese-Russian co-production, shot at Lenfilm Studios earlier this year with the independent production company, Centaur.

In theory, the \$2.4 million budget should have been split 50/50 between Will Productions (which was also involved in Alexander Rockwell's *Zabaltegi* entry, *In the Soup*), and Centaur. "But," says Seji, "the confusion following the break-up of the Soviet Union caused problems for the Russians, and Will ended up putting up nearly all the money."

The shoot – which took place during some of the worst upheavals of the new, post-Communist state – was not without its problems. "Lack of gasoline was the most serious," recalls Seji. "The drivers never showed up on time, because they were always out looking for filling stations that were open." Seji also had a few problems of his own in adapting to Russian practices. "I followed the Russian way of making films," he says, "but it's very hard, because of differences of cultures and systems."

That, though, was the theme of the film, he reflects. "An icon and Raphael's *Madonna and Child* are both religious pictures, but the process behind them is completely different. An icon is 'written' by the iconographer without any emotion, but a western painting like the *Madonna and Child* is 'painted' with the painter's emotion. What Rin wanted was to paint in the western way, with her emotion."

•Nick Roddick

Japan/Russia. Prod co: Will Productions, Centaur. Prod: Rodoh Seji, Yoshiharu Sakai. Dir/Guión (Scr): Rodoh Seji. Foto (Ph): Vladimir Iljin. Art dir (Prod des): Vladimir Uzhakov. Mus: Daisaku Kume. Mont (Ed): Larisa Lasrowa. Ints (cast): Shoko Ijichi, Ivan Shvedov, Yuri Vilalainen, Yuri Jurian, Boris Romanov, Vladimir Asovik, Zinaida Sharko, Antonina Shranova, Alexander Dorsky. Duracion (Running time): 120 mins. Russian and Japanese, with English subtitles. Ventas (Sales): Will Productions. PROGRAMACION/SCREENINGS: 9,00 & 21,00 VICTORIA EUGENIA; 23,00 THEATRO DEL PRINCIPE

**C THE LAST N  
CAMPAIGN**

A Film By  
**PREDRAG  
GOLUBOVIC**

**NOW IN  
PRE-PRODUCTION**

# UNIDOS POR EL CINE



Patrocinador Oficial



40. N. AZIOARTEKO ZINEMALDIA  
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE  
INTERNATIONAL FILM FESTIVAL  
DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN

# Films of the Day

## PELICULAS DEL DIA

SECCION OFICIAL- OFFICIAL SELECTION

### SUDDENLY LAST SUMMER US

*Joseph L Mankiewicz was invited to choose one film to represent his work at this year's festival. He chose Suddenly Last Summer.*

ADAPTED BY GORE VIDAL AND TENNESSEE WILLIAMS from the latter's one-act play – originally performed in a double bill with *Something Unspoken* – *Suddenly, Last Summer* was, said producer Sam Spiegel, “an exercise in making a Grand Guignol story in a literate way”.

The play is certainly classic Williams' territory, focusing on the relationship between the formidable Mrs Venable (Katherine Hepburn) and Sebastian, the son she dominates. In a self-destructive attempt to free himself from her, Sebastian throws himself into a series of homosexual encounters which finally result in him being torn apart and eaten alive by a group of boys on the Galapagos Islands – something which, even in the context of Williams' overheated world, is a particularly extreme image of sexuality bringing retribution.

Sebastian does not actually appear in the play, being recalled by Mrs Venable after his death. In the film, he likewise appears only as a shadowy figure, forcing Vidal and Williams to expand considerably the second strand of the story to bring the story up to feature length. This expansion also provided a suitable role for Elizabeth Taylor as Catherine, the cousin who accompanies Sebastian to the islands when Mrs Venable is too ill to travel and, clad in a revealing swimsuit, acts as bait for the island boys. The gory climax is narrated by Catherine during her stay in a mental asylum, where she is being treated by a young doctor (Montgomery Clift) for the breakdown which follows the experience. The narration, shot in a split-screen technique, is one of the triumphs of widescreen cinematography.

Nick Roddick

**US, 1959. Prod co: Horizon, for Columbia. Prod: Sam Spiegel. Dir: Joseph L Mankiewicz. Guión (Scr): Gore Vidal, Tennessee Williams, based on the latter's play. Foto (Ph): Jack Hildyard. Art dir (Prod des: Oliver Messel. Mus: Buxton Orr, Malcolm Arnold. Ints (Cast): Katherine Hepburn, Elizabeth Taylor, Montgomery Clift, Albert Dekker, Mercedes McCambridge, Gary Raymond. Duración (Running time): 114 mins.**  
**PROGRAMACION/SCREENINGS: 15,30 & 23,30 Victoria Eugenia**

ADAPTADO POR GORE VIDAL Y TENNESSEE WILLIAMS de la obra de teatro de un solo acto de éste - que fue representada, al principio, junto con *Something Unspoken*. *Suddenly Last Summer* fue, según el productor Sam Spiegel, “un ejercicio en la realización de una historia de Grand Guignol de una manera literaria.”

La obra se sitúa, sin lugar a dudas, dentro de la línea clásica de Williams. Retrata la relación entre la formidable Sra. Venables (Katherine Hepburn) y Sebastián, el hijo al que domina. En un intento, que resulta ser autodestructivo, de liberarse de ella, Sebastián inicia un serie de encuentros homosexuales que culminan en su muerte, desmembrado y devorado vivo, a manos de un grupo de niños habitantes de unas islas, algo que, incluso en el contexto del sobrecargado mundo de Williams, resulta una imagen particularmente extrema de la retribución que se consigue gracias a la sexualidad.

En la obra de teatro, Sebastián no aparece. La Sra. Venables sólo lo evoca después de su muerte. De la misma manera, en la película sólo aparece como una figura oscura, en la sombra (nunca se le llega a ver), cosa que obliga a Vidal y Williams a ampliar considerablemente la segunda parte de la historia para que tenga la duración de un largometraje.

Gracias a esta ampliación, Elizabeth Taylor llega a tener un papel de bastante peso, el de Catherine, la prima que acompaña a Sebastián a las islas cuando la señora Venables está demasiado enferma para viajar y que, vestida con un traje de baño muy sugerente, sirve de cebo para los chicos del lugar.

### LA TAREA PROHIBIDA (Forbidden Homework) Mexico

A YOUNG MAN sets up a video camera on a terrace roof and prepares the scene. He is awaiting female company: an older woman he went to bed with for just one night some years earlier. His intention is to film a scene of seduction and in so doing finish his homework. All in one single sequence shot.

This is the premise to *La tarea prohibida* (*Forbidden Homework*). In this follow-up to Hermosillo's *La tarea*, there are other elements in common, with Hermosillo's celebrated *La tarea*: the use of Mexican *boleros*, of mambo dance music, and a conversation about AIDS and the use of condoms; also...making love in an unusual place (here, on an exercise bicycle).

Yet in Hermosillo's films, things are not often what they seem. The first major difference is that *La tarea prohibida* is not shot in just one long sequence shot. The film begins with a scene of the actual filming of the sequence. The director is seen giving final instructions to the crew. It is clear that *La tarea prohibida*, which is set in the open terrace of a house, is shot theatrically (using the very set designed by Alejandro Luna for the original play). So, from the very beginning, Hermosillo and his director of photography highlight elements such as curtains, arm chairs and theatre lighting.

Although it begins in the same light tone as its predecessor, *La tarea prohibida* is not a comedy – Hermosillo is once again playing with the audience's expectations and constructs a bold drama about love, full of the kind of emotional force that was lacking in *La tarea*. He is a real movie-buff, thus the constant references in his work to his favourite directors, (evoked in *La tarea*). The director reflects in a very personal way on his own work, on that way of looking at things, that eye of God which wishes to control and reinterpret reality.

*La tarea prohibida* is one of the most sincere and tender expressions of Oedipian love ever portrayed on the screen. The film touches on one of the key elements of Mexican melodrama (given the matriarchal organisation of Mexican society this is hardly surprising), though it is focused in a different light. The lovely bolero “Usted” takes on a completely different meaning.

With the solid performances of the young actor Esteban Soberanes, in his first film, and María Rojo – a longtime collaborator with the director, who has featured in six of his 18 features – Hermosillo has succeeded in making a rich and complex film, which must certainly be considered among the best of his work, which is constantly changing and highly experimental.

Leonardo García Taso

UN JOVEN COLOCA UNA CAMARA EN UNA AZOTEA y se dispone a esperar la visita de una mujer, mayor, viuda, con la que hizo el amor durante una noche muchos años antes. Tiene pensado montar una escena de seducción en un solo plano secuencia, como tarea de curso.

Esta es la premisa de *La tarea prohibida*, la secuela de *La tarea*. Y hay otros muchos elementos en común: la presencia de boleros (de México), de música (Mambo), y una conversación sobre el SIDA y el uso del condón; también se hace el amor en un sitio inusual (una bicicleta de ejercicio).

Pero en las películas de Hermosillo las apariencias a veces engañan. La primera diferencia importante es que *La tarea prohibida* no está rodada en un plano secuencia. La película empieza con una escena de rodaje. Se ve al director dando las últimas instrucciones al equipo. Es evidente que *La tarea prohibida*, ambientada en la azotea de una casa, está rodada en un foro (con el mismo decorado que montó Alejandro Luna en la representación teatral). Así que desde el principio Hermosillo y su director de fotografía destacan elementos tales como telones, butacas y luces teatrales.

Aunque empieza en el mismo tono ligero que su predecesora, *La tarea prohibida* no es una comedia -otra vez Hermosillo está jugando con las expectativas del público- y construye un atrevido drama amoroso, dotado de una fuerza emocional que no había en *La tarea*.

Además, Hermosillo es no sólo cineasta, sino también muy cinéfilo, y en su obra hay constantes referencias a sus directores favoritos que también se ven en *La tarea*. El director reflexiona de una forma muy personal sobre su propia obra, sobre esa “mirada” (ese ojo de Dios) que todo lo quiere controlar, que quiere reinterpretar la realidad.

Al mismo tiempo, *La tarea prohibida* es una de las expresiones más sinceras y tiernas del amor edípico que se hayan visto en la pantalla. La película también echa una mirada inquietante sobre uno de los elementos clave del melodrama mexicano (no hay que perder de vista el matriarcado imperante en la sociedad mexicana) aunque se enfoca de otra forma. En este sentido, el bolero “Usted” cobra otra dimensión completamente distinta.

Con las interpretaciones del joven Esteban Soberanes, que aquí, hace su debut, y de María Rojo, Hermosillo ha conseguido una película rica y cargada de significado, que es, sin lugar a dudas, una de las mejores de su obra.

**Mexico. Prod co: Clasa Films Mundiales. Dir/Guión (Scr): Jaime Humberto Hermosillo. Foto (Ph): Alex Phillips. Mus: Omar Guzmán. Ints (Cast): María Rojo, Esteban Soberanes, Julián Pastor. Duración (Running time): 80 mins. Ventas (Sales): Manley Productions Inc.**  
**PROGRAMACION/SCREENINGS: VICTORIA EUGENIA 12,00 & 18,30; 2,30 PRINCIPE**

## Films of the Day

### PELICULAS DEL DIA

OPERA PRIMA

#### HERZSPRUNG (HEARTBURST) Germany

"IF YOU TAKE THE AUTOBAHN from Berlin to Hamburg," says German director Helke Misselwitz of the setting – and title – of her first feature, "you pass the exit to Herzsprung. It's a little village in Brandenburg, about 100 kilometers north of Berlin." But Herzsprung is more than just a place name. In German, it implies what happens – figuratively – to a heart under circumstances of extreme happiness or unhappiness: it bursts.

In Misselwitz's film, Johanna, who has just lost her job as a cook when the local factory closes down, has taken up residence in Herzsprung's disused railway station with her two children, her unemployed husband and her aged father. Her husband dies in an accident, the funeral is like a works outing and Johanna retreats into her dreams. Finally, however, something good happens to her: she gets the chance to take over a local hairdressing salon and make something of her life. She even falls in love with a stranger. But fairy-tales rarely come true these days, least of all in the former GDR.

"It's a film about both the tragic and the comic effects the changes in Eastern Germany have had on the lives of the people there," says Misselwitz. "As in my documentaries [she has made eight so far], I am interested in the so-called 'little people' – in their longing for love and recognition.

"But *Herzsprung* is stylistically different from my more recent documentaries," she insists. "The village acts as a kind of impressionistic background to the story. It's the sort of place which exists all over the world: after all, hearts can burst anywhere."

Nick Roddick

**Germany. Prod co: Da Da Er Film, DEFA-Studios Babelsberg, ZDF. Prod: Thomas Wilkering. Dir/Scr: Helke Misselwitz. Ph: Thomas Plenert. Ed: Gudrun Steinbrück. With Claudia Geisler, Günter Lamprecht, Eva-Maria Hagen. Sales: Futura.**  
**PROGRAMACION/SCREENINGS: 19,30 ASTORIA 1**

#### LA LUNE ROUGE, OU L'HISTOIRE DU JEUNE SOLDAT WOYZECK France

"The story of Woyzeck is the story of a man who is crushed by society," says French director Guy Marignane of the latest adaptation of Georg Büchner's *Woyzeck*, one of the most extraordinary works of literature to come out of the German post-Romantic Movement.

"He can no longer bear his condition, and the pretext for his revolt is murder – the murder of the woman he loves. When you kill, you always strike at the thing nearest to you. Murder is thus also a suicidal act, an act of self-destruction. In Los Angeles, the poor began by destroying their own homes."

Shot on a very low budget – Ffr6 (\$1.1) million – over five weeks in the Languedoc-Roussillon region of France, *La lune rouge* is a difficult and ambitious first film in which, says Marignane, colour is the key element. "Everything else was a matter of taste: the casting, the sets, everything... The main thing was to find the right colour: the colour of rust."

Nick Roddick

**France. Prod co: Les Films de La Pierre du Coq. Prod: Jean Deweyer. Dir: Guy Marignane. Guión (Scr): Guy Marignane, based on the play Woyzeck by Georg Büchner. Ints (Cast): Gilbert Marcantonini, Michael Lonsdale, Jean-Pierre Sentier, Gabrielle Lazure. Duración (Running time): 84 mins. Ventas (Sales): K-Films. PROGRAMACION/SCREENINGS: 22,15 ASTORIA 6**

#### VALHALLA US

ACCORDING TO 33-YEAR-OLD FILMMAKER Jonathan Gift, financing his directorial debut was "a pretty haphazard affair, which consisted mostly in digging up long lost relatives", and then, in collaboration with executive producer Jan Utstein, bringing in lawyers and making lots of calls. "Once we had raised enough to get started, we proceeded on the assumption that we could raise the remainder while shooting". Considering that shooting on *Valhalla* took place over 18 days ("including weekends"), this would, admits Gift, "have caused me sleepless nights at the time had I known better".

The story centres on three brothers who mount a version of Wagner's 'Ring' cycle in the living room for their dying father, an opera-lover, by gathering about them a group of unlikely friends – including a Puccini-loving biker – and lip-synching Wagner's dragon, goblins and gods. A life-long opera lover, Gift chose Wagner's 'Ring' because "it is both a personal favourite.

*Valhalla* is set for a winter 1993 US release, but has already picked up various prizes, including the Silver Award at Philadelphia and the Special Jury Prize at Avignon. "If I hadn't had to meet a premiere deadline, I would have probably cut our 90-minute feature down to a really good three-minute MTV video of 'The Ride of The Valkyries', he jokes.

Jo Roddick

**US. Prod co: Arclight Film. Exec prod: Jan S Utstein. Prod/Dir/Scr: Jonathan D Gift. Ph: Bryan England. Prod des: Cat Dragon. Mus: David M Matthews. Ed: Michael B Hoggan. With Christopher Thornton, Frank C Gallagher, Kevin Symons, Charles Carmine, Suzanne Averitt, George Parker, Lisa LeCover. Running time: 87 mins. Sales: Nova Plus. PROGRAMACION/SCREENINGS: 19,45 ASTORIA 6**

**MOVING PICTURES INTERNATIONAL**

"SI COGES LA AUTOPISTA DE BERLIN a Hamburgo," dice la directora alemana Helke Misselwitz al hablar de la localización - y del título- de su primer largo, "pasas la salida a Herzsprung. Es un pequeño pueblo en Brandeburgo, a unos 100 kilómetros al norte de Berlín."

Pero Herzsprung es mucho más que el nombre de un lugar. En alemán, implica lo que le pasa a un corazón -hablando figuradamente- en circunstancias de suma alegría o angustia: revienta.

En la película de Misselwitz, Johanna, que pierde su empleo como cocinera cuando se cierra la fábrica local, va a vivir a la estación de tren abandonada de Herzsprung, con sus dos hijos, su marido en paro y su padre, ya muy, mayor. Su marido muere en un accidente. El entierro se parece a una excursión de compañeros de trabajo y Johanna - tan desorientada como el resto de la población de Herzsprung por todos esos cambios- se refugia en sus sueños.

Al final, sin embargo, le pasa algo bueno: le surge la ocasión de encargarse de una peluquería local y hacer algo con su vida. Hasta se enamora de un desconocido. Pero, hoy en día, los cuentos de hadas casi nunca se convierten en realidad, y muchísimo menos en las tierras frías y deprimentes de la antigua RDA.

*Herzsprung* es la primera película de la nueva productora independiente Da Da er Film y fue hecha con 1,6 millones de dólares, incluyendo ayuda de la DEFA, la cadena ZDF y varias organizaciones federales y estatales.

**Germany. Prod co: Da Da Er Film, DEFA-Studios Babelsberg, ZDF. Prod: Thomas Wilkering. Dir/Scr: Helke Misselwitz. Ph: Thomas Plenert. Ed: Gudrun Steinbrück. With Claudia Geisler, Günter Lamprecht, Eva-Maria Hagen. Sales: Futura.**  
**PROGRAMACION/SCREENINGS: 19,30 ASTORIA 1**

7

UNA DE LAS OBRAS MAS EXTRAORDINARIAS de la literatura del movimiento post-romántico alemán, *Woyzeck*, de Georg Büchner, es poco más que un fragmento: 23 escenas abruptas, ninguna de ellas de más de dos páginas, con un mínimo de exposición y una docena de protagonistas que son, cuando menos, esquemáticos. Todos menos uno, el personaje que da título a la obra.

*Woyzeck* es el primer héroe de la literatura occidental que no es capaz de transmitir sus sentimientos. Es llevado a cometer un crimen horrendo - asesinar brutalmente a Marie, la mujer que ama- por voces que oye dentro de su propia cabeza y por un mundo que no le comprende y al que él no comprende.

Y aun así, la fuerza del fragmento de Büchner es tal que directores de todas las facetas del arte del espectáculo vuelven una y otra vez sobre esta obra.

SEGUN CUENTA EL DIRECTOR Jonathan Gift, de 33 años, conseguir el dinero para su primer largometraje "ha sido una empresa en la cual he tenido que resucitar a allegados que ya había perdido de vista. Y luego, en colaboración con el productor ejecutivo Jan Utstein, tuvimos que reunirnos con muchos abogados y hacer muchas llamadas telefónicas. Una vez reunido el suficiente dinero para arrancar, nos pusimos en marcha, estando siempre convencidos de que iba a ser posible reunir el resto del dinero mientras rodábamos." De hecho, el rodaje duró 18 días (incluso fines de semana) "cosa que me hubiera hecho perder mucho sueño si lo llego a saber en el momento."

Es la historia de tres hermanos que montan una versión de *El anillo de los nibelungos* de Wagner en el salón de casa en honor a su padre moribundo, amante de la ópera. Reúnen a un grupo de amigos estrañafarios que tienen poco en común -entre ellos, un aficionado a la bici amante de Puccini, además de dragones, dioses y duendes. Amante de la ópera de toda la vida, Gift eligió la obra de Wagner "porque es una de mis preferencias personales y en el momento pensaba que iba a atraer al tipo de público que va a ver *Dragones y mazmorras*."

# Films of the Day

## PELICULAS DEL DIA

ZABALTEGI

### AMERICAN ME US

"I THINK THIS FILM WILL ALLOW PEOPLE to take a journey into a world they never knew existed," says Edward James Olmos of the project he has waited 18 years to make. "I didn't really want to do this film. But I felt I had to make it."

Based on real characters and events, *American Me* chronicles the rise of a ruthless Hispanic-American crime lord – played by Olmos – whose prison organisation extends into the world of LA's street gangs. The film marks the Oscar-nominated actor's debut as a director and producer.

"As a Mexican-American born in East LA, I was able to see the traditions – both positive and negative – that have been passed on from generation to generation, and that gives me an insight into making this kind of film," believes the director. Olmos, who has been a tireless leader in the Hispanic-American community, hopes that the film will help end some of the sweeping violence. "This is my life, my barrio," he says. "A segment of our nation's youth is growing up in a self-perpetuating lifestyle spent in and out of prison, resulting in violent crime, drugs and death. *American Me* is being made with the hope that the lives of our children will be redirected toward positive goals."

Jenny Stovell

**US. Prod co: Y.O.Y, in association with The Sean Daniel Company. Exec prod: Irwin Young, Floyd Mutrux, Lou Adler. Prod: Sean Daniel, Robert M Young, Edward James Olmos. Guión (Dir): Edward James Olmos. Scr: Floyd Mutrux, Desmond Nakano, from an original story by Mutrux. Foto (Ph): Reynaldo Villalobos. Art dir (Prod des): Joe Aubel. Mus: Dennis Lambert, Claude Gaudette. Mont (Ed): Arthur R Coburn, Richard Candib. Ints (Cast): Edward James Olmos, William Forsythe, Pepe Serna, Danny de la Paz, Evelina Fernandez, Cary Hiroyuki Tagawa. Duración (Running time): 126 mins. Foreign distribution: UIP. PROGRAMACION/SCREENINGS: 12,00 & 20,30 PRINCIPAL**

### DIARY OF A HIT MAN US

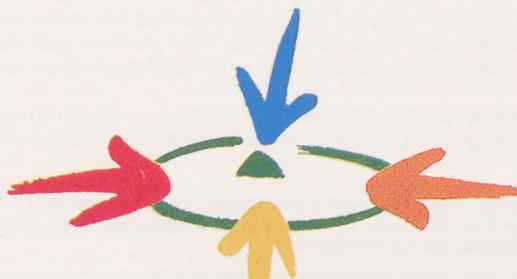
"MONEY IS NOT why we did it," says Sherilyn Fenn of her role in the \$2.5-million thriller, *Diary of a Hit Man*. "Ray London is why we did it. When you hear that he is finally going to direct a film, you crawl through broken glass to be there."

Testaments of that sort are rare in Hollywood, though London should be used to it by now: a Los Angeles acting teacher with a reputation to rival that

of Brook or Barrault. One of the founder members of New York's Open Theatre in the Sixties, London, now 49, makes his directorial debut with *Diary*. It was produced by Amin Chaudhri, and London is frank about the producer's motives in offering him the chance to direct: "He wanted me to use my students," he says (with a cast that includes Forest Whitaker, Sharon Stone, James Belushi and Lois Chiles as well as Fenn, *Diary of a Hit Man* is not your average low-budget movie).

The film follows the progress of a hit man (Whitaker) who is hired to kill the wife (Fenn) and baby of a businessman. Earlier, he is seen dispatching a victim with the words: "Nothing personal. Purely business." But, this time, something stops him. "If there's any chance that he can find something new," says London, "then we all can. Look what he has going against him: he's a killer; he's never going to be a perfect version of anything. But he can still change."

Nick Roddick



## DONOSTIA SAN SEBASTIAN

### CONVENTION BUREAU, S.A.

PARA SU PROXIMO CONGRESO  
O CONVENCION, LLAMENOS.

Reina Regente, s/n.  
Telephone: 943-42.82.16  
Fax: 943-42.81.22  
20003 SAN SEBASTIAN

**US. Prod co: Continental Film Group. Exec prod: Mark Damon. Prod: Amin Q Chaudhri. Dir: Roy London. Guión (Scr): Kenneth Pressman, based on his play, *Insider's Price*. Foto (Ph): Yuri Sokol. Art dir (Prod des): Stephen Hendrickson. Mus: Michel Colombier. Mont (Ed): Brian Smedley-Aston. With Forest Whitaker, Sherilyn Fenn, James Bedford-Lloyd, James Belushi, Seymour Cassel, Lois Chiles, Lewis Smith, Sharon Stone. Duración (Running time): 89 mins. Ventas (Sales): Vision International. PROGRAMACION/SCREENINGS: 16,00 & 22,45 PRINCIPAL**

# Mr. Spock y Bilbomicro

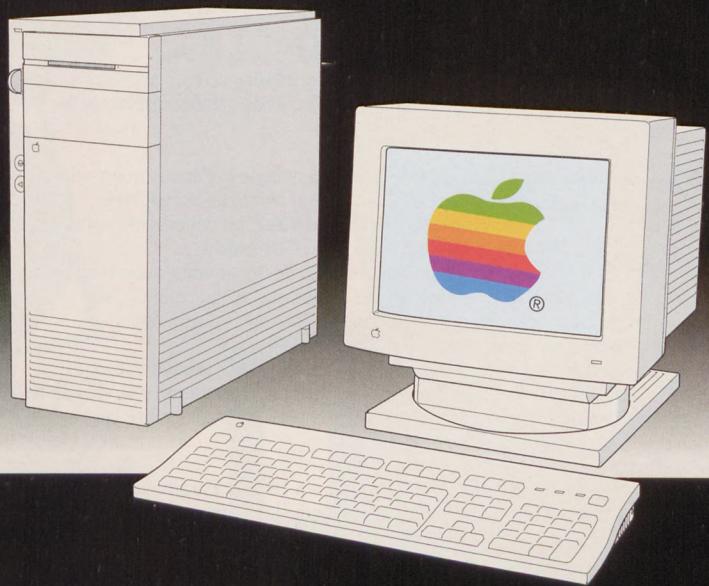
tenemos algo en común...

... y es que solo trabajamos con los mejores.

Por eso hemos apostado por la tecnología Apple para dar solución a todo tipo de necesidades en el mundo de la imagen y el sonido.

La edición de video profesional, la composición musical, la generación de imágenes sintéticas, los efectos especiales, etc... no tienen secretos para nosotros. Sea como Mr. Spock, y compruebe Vd. mismo lo que podemos hacer.

¡ Le esperamos !



*bm*

BILBOMICRO

Avd. del Boulevard, 26 1º  
Donostia.  
Tfno. 943-423227

Colón de Larreagui, 25  
Bilbao  
Tfno. 94-4245898

San Francisco, 9  
Vitoria - Gasteiz  
Tfno. 945-284133

# Las sudáfricas de América Latina

**B**astante más desconocidos por el público que los nombres que firman los grandes éxitos de taquilla, existe toda una raza de cineastas que, en lugar de contar historias, dedican todos sus esfuerzos a atrapar fragmentos puros y duros de la realidad más militante: son los documentalistas, los hermanos pequeños del cine de ficción.

El Festival acoge en la sección de Documentales de Creación una variopinta selección, quince obras en total, de estos atípicos creadores procedentes de Francia, Holanda, Canadá, Suiza, Gran Bretaña o Estados Unidos.

Esta sección tiene programado para hoy el estreno mundial de dos reportajes de corte similar sobre problemáticas socio-políticas latinoamericanas.

**Socialismo o muerte**, un documental televisivo de Claudia Nye, una realizadora argentina afincada en Holanda que cuenta en su haber con varios reportajes sobre los kuwaitíes y la guerra del Golfo, el nacionalismo escocés o la figura de Yasser Arafat, propone un viaje crítico por el interior de Cuba.

Claudia Nye elige a Ivaria, una mulata que recurre a la prostitución para sobrevivir y sueña con salir de Cuba, y a Mara, bailarina de lujosos espectáculos para turistas que sigue creyendo en la revolución de Castro, y las enfrenta para construir un retrato de dos Cubas opuestas y contradictorias, donde la mirada de simpatía inicial se transforma en algo amargo y desesperanzado. La emblemática frase que da título a la película, *Socialismo o muerte*, pierde su mensaje revolucionario ante las contradicciones de un país en el que conviven tiendas con los estantes vacíos junto a un lujoso complejo hotelero al que los cubanos tienen prohibida la entrada.

**R**igoberta Menchú, dirigente de la resistencia de los indios mayas de Guatemala y candidata en 1992 al Premio Nobel de la Paz, es la conductora de *Tierra Maya: éa donde vas?*, un documental sobre la historia y el presente de la población maya de Guatemala.

*Tierra Maya: éa donde vas?*, con un formato de documental televisivo, pasa revista a la realidad socio-política de las etnias mayas: su religión, sus costumbres, las relaciones entre las tribus mayas y las autoridades guatemaltecas... en 56 apretados minutos.

Como especial aliciente, *Tierra Maya: éa donde vas?* recoge escenas inéditas hasta hoy sobre los ritos religiosos del Dios Maximón y la vida de las guerrillas en las montañas. Un testimonio de primera mano sobre las Sudáfricas de Latinoamérica.

**T**ras el revuelo levantado con *Shadows*, en 1961 la Paramount facilitó la integración de John Cassavetes en la industria, ofreciéndole un atractivo contrato como productor-director para rodar su segunda obra. Así surge *Too late blues*, un retrato a ritmo de jazz sobre un artista que vende sus sueños al mejor postor, y representa también su primer choque con la política creativa de los grandes estudios de Hollywood.

Dentro de la filmografía de Cassavetes, *Too late blues* está considerada como una de sus obras más confusas y fallidas. Él mismo fue el primero en reconocer su insatisfacción y su fracaso.

La historia de Ghost, pianista de un grupo de jazz, que decide abandonar su banda para convertirse en un respetable pianista de un club y gigoló, renunciando a su forma de vida y su libertad, se resintió de las insalvables diferencias que enfrentaban su característica forma de rodar y una ajustada y milimétrica planificación por parte de la Paramount.



*Tierra Maya: éa donde vas?*, un documental sobre la población maya de Guatemala

El resultado fue una irregular y desdibujada historia de desequilibrios dramáticos donde, como ocurriría con su película posterior *A child is waiting*, la personalidad de Cassavetes sólo surgiría de forma aislada entre las fisuras de un irregular y confuso apunte de melodrama. Uno de los Cassavetes menos Cassavetes.

**H**ace un par de años, *Przesłuchanie*, un crudo y opresivo retrato de la Polonia bajo la época estalinista, despertaba el interés (una vez más) hacia la sobriedad y creatividad del cine polaco, destacando en medio de la crisis artística que asola las cinematografías europeas.

Ryszard Bugajski, antiguo ayudante de dirección de Krzysztof Zanussi y realizador de varios episodios de series norteamericanas como *The Twilight Zone* y *Alfred Hitchcock Presents*, compone con pulso firme y precisión de un relojero la bajada a los infiernos policiales de Tania, una cantante que sin motivo aparente es detenida, humillada y atormentada por el aparato represor del Estado..

El Festival de Cannes de 1990 recompensó el trabajo de Krystyna Janda, la actriz que encarna a Tania, con el premio a la mejor interpretación femenina.

Alberto Anglada

**A**bracadabra es otro producto del tandem formado por los productores belgas Pierre Drouot y Dany Geys y la productora francesa Les Productions Dussart, que tanto éxito tuvo el año pasado con *Toto le héros*. La película fue terminada un poco antes del Festival de Cannes, y es el primer largo del actor Harry Cleven, a quien, mientras estaba impartiendo un curso de video en la cárcel, le contaron la historia de un ladrón de poca monta, que vuelve a caer en la tentación del crimen cuando le "encargan" un robo.

Al principio, Drouot se mostró algo escéptico con el proyecto - antes Cleven le había presentado otro proyecto, *Sirène*, una película corta - diciendo que el guion le parecía "algo esquemático". Pero al ver cómo quedó *Sirène*, se le fue toda duda. "Fue una auténtica revelación," dice Drouot. "Nos hizo ver que el planteamiento de Cleven está basado en el punto de vista de un actor y, por lo tanto, sus guiones no son como el guion tradicional. Después de leer *Abracadabra*, no tardamos ni diez minutos en decidirnos a favor del proyecto."

También recibieron ayuda financiera del departamento cultural de la comunidad francófona de Bélgica, de Eurimages, del banco CGER, y de FR3, Canal + y RTL, además de la participación de la compañía luxemburguesa Samsa Film, gracias a la que pudieron beneficiarse del sistema de exenciones fiscales para la promoción de películas de Luxemburgo.

El planteamiento original de Cleven fue rodar la película en blanco y negro, pero Drouot y Geys le convencieron de que a lo mejor no era una buena idea, ya que significaría volver al punto de partida en cuanto a posibilidades de financiación, porque a la mayoría de las televisiones no les iba a interesar el resultado. Así que se llegó a un compromiso para el uso del proceso del "lavado", que elimina todos los tonos de azul.

"Lavado" es el término que podría utilizarse también para describir el rodaje, que se retrasó varias veces el otoño pasado por el tiempo. Pero, como dice Drouot, "por fin resultó ser algo positivo para la película, porque creó un espíritu de fanatismo entre el equipo y los actores. Al fin y al cabo, el tiempo añade un toque salvaje a la película, que la hace más coherente."

Nick Roddick

*Abracadabra* se exhibe en la sección Opera Prima.

MOVING PICTURES INTERNATIONAL

NAZIOARTEKO ZINEMALDIA.

DONOSTIA

FESTIVAL INTERNACIONAL  
DE CINE  
DE SAN SEBASTIAN



¡San Sebastián se viste  
de gala!



Donostiako Udala berriro ere

Nazioarteko

Zinemaldiarekin...



Donostiako Udala  
Ayuntamiento de San Sebastián

**Every day Moving Pictures will offer a guide to our favourite places to relax in San Sebastián**

### AKELARRE

ROLL YOUR "r's" when you say, "Akelarre". And roll your way into an experience of gastronomic delights. Imaginative and diversified, elegant and upbeat, Akelarre makes the dreamed, real and the real, a dream.

Run by that wizard of wonders, chef Pedro Subijana, Akelarre attains the near-impossible – haute cuisine at popular prices.

Translation: dinner at this epicurean mecca is not the popularly-rumoured 15,000 pesetas a head, but far less. Noooo...

Yes! And let the owner-chef himself tell you why. "San Sebastián is not Madrid or Barcelona where the same meal would cost you double," says Subijana. "Here people are used to eating well at affordable rates." Such is the renown and reputation of Akelarre that a recent survey found that the average Basque not only knows the eatery, but is also convinced he couldn't escape for less than 25,000 pesetas a couple. Wrong.

O.K., so how much? Would you believe...oh, forget it, we're not telling. Not yet anyway. First let's get back to basics.

## WHERE TO GO

**The place:** Few places anywhere afford a better view. If you're lucky enough to secure a table window, your target objectives – be they business or pleasure – are guaranteed. Akelarre is a stone's throw behind the city's most celebrated peak, Monte Igeldo, and affords a spectacular panorama of sea as far as the eye can see.

**The chef:** Pedro Subijana. Truth of the matter is, this guy would succeed anywhere. Affable, easy-going, and uncommonly modest, chef Subijana says the three keys to his and any gourmet cook's success are: the use of quality raw materials; working with gusto, as though everything were being prepared for you; and serving with uncompromising amiability and attention to detail.

Chef Subijana enjoys meeting with customers about as much as being in the kitchen. Normally, he will greet and meet diners, asking them how they feel that day. More than a polite courtesy, it is usually an attempt to discern the customer's tastes and to make a determination of whether to use more sauces, more meat, more fish, etc. Tailor-made to the customer's gastronomic bent. Now, that's dining!

**The food:** Again, discuss your choice with the chef. Most menu entrées hover in the 2,000-4,000 peseta range, but there's a set menu – "menu de degustación" – for 6,000 pesetas, which offers a potpourri of Akelarre's culinary specials. True to the chef's evolutionary nature, this set menu changes every 20 days and does not include drink.

**The clientele:** For starters (no pun intended), King Juan Carlos recently inaugurated Akelarre's new, spanking-clean kitchens. He also eats here, whenever in town. So does Spain's jet set: Sara Montiel, Serrat, Paloma San Basilio, Carlos Berlanga, the Duke and Duchess of Alba, you name 'em. Van Johnson, Stacey Keach, Alfredo Krauss and well-known Festival jurors have also traditionally made this a "must" stop. If you're in this category, the star-struck chef may ask you to sign his "Libro de Oro" (The Golden Book). And if you're not, don't be put off, you'll be treated equally well by the egalitarian-minded Subijana.

**Dress code:** Relaxed. But leave the surf togs at home.

**Meal tickets:** No Festival meal-deals this year.

**Hours:** Lunch, 1-3:30pm; Dinner, 8:30-11pm. Book in advance, earlier if you want one of those bay windows.

**Credit cards:** Amex and Visa.

**By Christopher Corsitto**



### MOVING PICTURES INTERNATIONAL

1 Richmond Mews,  
London W1V 5AG  
Tel: (44) 71 287 0070  
Editorial fax: (44) 71 287 9637  
Advertising fax: (44) 71 734 6153

IN SAN SEBASTIAN  
Teatro Victoria Eugenia,  
Plaza Oquendo,  
20004 San Sebastián  
Tel: (943) 48 12 74 (Editorial)  
Fax: (943) 48 12 99  
(943) 48 12 98/48 12 73  
(Advertising)

IN MADRID  
Avenida de Burgos 39, 4 izda.  
28036 Madrid.  
Tel: (91) 383 82 04  
Fax: (91) 383 8671

Managing Director	John Campbell
Publisher	Mike Downey
Editor	John Hopewell
Market Editor	Jorn Rossing Jensen
Production Editor	Leopold Barracough
Sub Editor	Jesús Torquemada
Spanish	
Deputy Bureau Chief	Owen Thompson
US Editor	Kirk Ellis
Contributors	Benedict Carver
Correspondent (Spain)	Sergio Basurko
Nightlife columnist	Alberto Anglada
Basque columnist	Jonathan House
Design	Paco Hoyos
Films of the Day	Artzai Aranburu
Días sin huella	Iñigo Muñoz
Office Manager	Cynthia White
Advertising	Nick Roddick
Director	Jo Roddick
Head of Sales (Spain)	Luis Alegre
Production Manager	Sylvia Montes

Printed by Litográfica Danona S. Coop.  
Ltda. Polígono Ugaldetxo s/n  
(Guipúzcoa).  
Tel (34 43) 49 12 50  
Fax: (34 43) 49 16 60  
Moving Pictures International  
is published every Thursday  
by Moving Pictures International Ltd and  
is registered at the Post Office  
as a newspaper Copyright 1992  
by Moving Pictures International Ltd.  
All rights reserved.  
All trademarks acknowledged.  
ISSN NUMBER: 0959-6991

### WHAT THE PAPERS SAY

John Hopewell

**Spanish press reactions to the San Sebastián Festival sometimes have the candidness of an exocet missile. Not so this year. A new tone informs this year's coverage:**

1. Critics agree – a rare phenomenon – about what kind of films this year will offer: "auteur cinema" (*El Mundo*), "an independent spirit" (*ABC*), "support for independent productions and encourage the distribution of films playing in the Festival" (*Egin*). Both *El Diario Vasco* and *Egin* home in on the separation of last year's Zabaltegi/Open Zone section into a new Opera Prima section and a Festival-of-Festivals Zabaltegi.
2. There is a new tolerance in the first-day write-ups. Critics have bitten the bullet over the absence of Sharon Stone, partly because the version circulated by the Festival – her agent gave a verbal commitment that she would attend the Festival but Stone later pulled because of professional commitments – seems entirely true.
3. There is a notable détente between the Festival and the local press. It is *Egin* and *El Diario Vasco* which come out in particular favour of the Festival. "Barnet's team have consolidated the Festival," proclaims *El Diario Vasco*. *Egin* goes further, thumbing-up that "the Festival has taken note of some criticisms lodged last year," and applauding the Cassavetes retrospective, the Festival's support for Creative Documentaries and the presence of Joseph L. Mankiewicz.
4. All papers key in on the fact that there is only one Spanish film – *La reina anónima* – playing in Competition. "There was only one film which was very good," Barnet tells *El Mundo*. So far the local industry appears to have accepted that explanation. But could this be a time-bomb to explode in the future?

### PRENTSAK DIOENEZ

Sergio Basurko

Zinemaldi baten kanpora-begirako itxurak, paperetan idatzitakoarekin zerikusi handia du ezpairik gabe. Prentsa idatzia eritzia baita, izan ere, guztiaren iraunkorrena. Beren kritika zorrotzek denboraren pasoa gainditzen dute, oro har.

Estraineko egun honetan behintzat, prentsa jarrera zuhurra hartu du Zinemaldiaren berrogeigarren edizio honen aurrean. Errrotak eta kazeta gehienek diotenez, "Donostia Zinemaldiak ustekabe gutxirekin hasi da". Egineko Mikel Insaustik onartzen du "Zinemaldiko antolatzaileek, aintzat hartu dituztela prentsa egindako kritika zein sujerentziak, eta horrek aurrerapausu garrantzitsua suposatzen du".

*El Mundok*, beriz, Lauren Bacall, Donostia Sariaren argazki batekin zabaltzen du Zinemaldiari eskaintzen dion eranskin berezia. *Diario Vasco* Ricardo Aldanodoren lumaz baliatzen da, zera azpimarratzeko: "Sail Ofizialak joera europear eta independiente nabarmena dauka". Horrezaz gain, Antolatzaileek zinemaren balore berrien aldeko apustu ausarta bota dutela nabarmenzen du. Egunkari gehienek, bestalde, John Cassavetes zinegileari buruzko zikloa goraipatzentzako dute, baita Begoña del Tesok ere *Euskaldunon Egunkariaren* orrialdeetan. Nahiz eta bere luma zorrotzak dudarik ez du hautapen batzordearen lana kritikatzeko orduan, "Bizitzaz, ikuslegoarekin daude seko deskonektaturik fotogramak aukeratzen dituzten horiek. Pasa da haien garaia. Zimeldurik haien ametsak..."

Prentsaren aldez aurreko oneritzi honek, ordea, ez du jarraipenik izan, baldin eta antolatzaileek iragarritako eraberritzea gauzatzen ez bada. Esaera afrikar eder batek dioen bezala: jai du esateak zebrak zuriak direla marra beltzez, egiaz beltzak eta marra zuridunekoak direnean.

# Televisión de Alta Definición: La Imagen del Futuro



TV PAL 4:3

TVAD 16:9

El universo televisivo tiene ante sí un cambio revolucionario que modificará radicalmente el concepto de Televisión para el próximo siglo: la Televisión de Alta Definición (TVAD).

Características TVAD	Norma Europea
Nº Líneas	1250
Nº Campos	50
Relación aspecto	16:9
Exploración	2:1 / 1:1



## LARRY SHAW

Por una vez en su vida, el célebre fotógrafo Larry Shaw se encuentra delante de la cámara. Es uno de los protagonistas del documental sobre la retrospectiva de Cassavetes que el joven realizador belga Rudolf Mestdagh está realizando en colaboración con TVE. Larry fue filmado ayer en la imprenta Eman, mientras preparaba las diez fotos de John Cassavetes que se incluirán, en forma de tarjetas postales, en el obsequio que la Kutxa hará sobre la figura de Cassavetes.

“Las fotos de John que vamos a usar fueron tomadas a lo largo de treinta años por mi padre Sam y yo. Van desde una de un joven Cassavetes en 1953, cuando intentaba conseguir un papel en *Alejandro Magno*, hasta los años ochenta. Son fotos que intentan captar la esencia del momento y, como todo lo que hizo John, tienen que ver con relaciones humanas.”

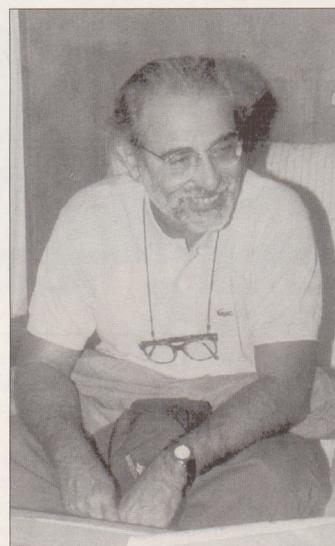
Las fotos favoritas de Shaw son una de Cassavetes con su esposa, Gena Rowlands, otra de él con su familia y otra de Cassavetes con una cámara al hombro. “John llevaba una cámara a todas las partes. Hacíamos centenares de fotos de él con su cámara.” Y, ¿a Cassavetes le gustaba ser fotografiado? “Le encantaba. A todos los actores les gusta ser fotografiados.”

Las fotos de John Cassavetes serán presentadas por Sam y Larry Shaw en la Kutxa, el 21 de septiembre.

John Hopewell



Larry Shaw, un cámara delante de las cámaras



Claudio Bondi



Feliks Falk

## FELIKS FALK

El director polaco Feliks Falk, que ha venido a San Sebastián a presentar su octavo largometraje, *Koniec gry*, que se proyecta en la sección Zabaltegi, ha dirigido últimamente en Gdansk una versión teatral de *La muerte de un viajante*, de Arthur Miller.

“La reacción ha sido extraordinaria,” dice Falk. “Cuando se montó la obra por primera vez en Polonia, hace 25 años, a todo el mundo le daban lástima los americanos, los pobrecitos capitalistas. Ahora, después de lo ocurrido con el sistema comunista, el personaje de Willy Loman ha cobrado un significado completamente distinto.”

En Polonia, *Koniec gry* ha sido el último largo financiado por el sistema gubernamental de lotes de películas, salvo el dinero que se concede a proyectos individuales, que sólo da hasta el 70% del presupuesto. Ahora, Falk trabaja con su propia productora, Fokus Film.

“Soy hijo del antiguo sistema, que, de hecho, era un mejor apoyo

para el cine polaco que el libre mercado que existe ahora. Actualmente, un buen guión no es suficiente. Hace falta ser buen director y buen vendedor. Sobre todo, no hay que ser como Willy Loman,” dice Falk.

Falk, cuyas películas han pasado mucho tiempo en los cajones de los censores antes de poder proyectarse en público, está preparando dos piezas dramáticas para televisión, una sobre la vida en el Ejército polaco -“resulta realmente difícil”- y otra sobre el autor noruego Knut Hamsun y sus inclinaciones nazis, a partir de un guión de Tankred Dorst.

Al mismo tiempo, está buscando socios internacionales para una nueva co-producción basada en *Nathalie*, la novela del Premio Nobel soviético Ivan Bunin, acerca de un hombre joven que está desgarrado

entre el sexo y el romanticismo. El co-productor ruso tuvo que abandonar el proyecto por problemas económicos.

Jorn Rossing Jensen

## SAMANTHA EGGER

Samantha Eggar, una destacada actriz inglesa, ha aparecido en más de 15 películas y obras de teatro durante su larga carrera. Fue invitada a San Sebastián porque sus éxitos en los tres mundos -teatro, cine y televisión- son bien conocidos.

Su película más reciente fue *Dark Horse*, dirigida por David Hemmings, el actor celebrado de *Blow Up* de Antonioni. Su primera aparición en la pantalla fue en 1962 en *Doctor Crippen*, de Robert Lynn. Despues, le llegó la fama con *The*

*Collector (El coleccionista)*, de William Wyler, con la que obtuvo el Premio a la Mejor Interpretación Femenina de Cannes, una nominación al Oscar, el Globo de Oro y el Premio de la Crítica de Nueva York, en 1965.

Sus siguientes trabajos cinematográficos incluyeron *The Molly Maguires (Odio en las entrañas)*, de Martin Ritt, *The Brood (Cromosoma 3)*, de David Cronenberg, y *The Exterminator*, de James Glickenhaus. En España, su serie con Yul Brynner, *Anna and the King*, es muy popular. Samantha Eggar sigue trabajando en cine y teatro y ha realizado su primera comedia musical.

Benedict Carver

## CLAUDIO BONDI

Muchos autores se sienten traicionados por directores de cine y terminan queriendo retirar su nombre de los créditos cuando no reconocen en sus películas lo que han escrito. Por lo menos, no ha sido así con esta película,” dice el director italiano Claudio Bondi, que ha venido a San Sebastián a presentar *Il richiamo*, dentro de la sección Opera Prima. El mismo escribió la novela en 1987 y cuatro años más tarde la llevó a la pantalla.

Ha sido ayudante de Roberto Rossellini y lleva trabajando en la RAI desde 1972. “En Italia, puede uno ganarse la vida trabajando en televisión, mientras la industria cinematográfica es mucho más inestable. Pero a uno le da tiempo para hacer otras cosas.” De ahí que no dirigiera su primer largo hasta los 48 años.

Pero no va a tardar otros 48 en hacer el segundo, *Educando a Gillio*, basado (sorprendentemente) en otro libro suyo. La historia de la vida de Gillio Carlo Argan, escritor y crítico italiano, está ambientada en los años treinta, y sigue la pista de un joven que crece en un psiquiátrico de Turín donde su padre es el administrador jefe, y donde llega a aprender tanto de los médicos y pacientes como en la escuela.

“Las películas deben obligar al público a pensar, además de ampliar sus conocimientos. No veo el porqué de este realismo donde todo se está convirtiendo en algo que la televisión pueda hacer mejor,” dice Bondi, que tiene la esperanza de que tanto *Il richiamo* como *Educando a Gillio* contribuyan a un mayor entendimiento de ciertos períodos de la historia de Italia, que normalmente aparecen simplemente como elementos de decoración.

Jorn Rossing Jensen



PIZZERIA  
RISTORANTE

Euskal herria, 7 20003 Donostia  
Tel.: 943 43 04 43



REAL SOCIEDAD  
HÍPICA D.M.  
DE  
SAN SEBASTIAN

CAMPEONATO DE  
ESPAÑA DE DOMA  
9, 10 y 11 DE OCTUBRE  
PISTA DE LOIOLA

ENTRADA GRATUITA

no  
contamos  
películas...

EN ESTA NUEVA EDICION DEL  
FESTIVAL INTERNACIONAL DE  
CINE DE SAN SEBASTIAN,  
DAMOS A CONOCER LA  
"IMPRESION REAL" DEL DIA



**litografía danona s. coop.**

POL. UGALDETZO, S/N • 20180 OIARTZUN (GIPUZKOA)  
TEL.: 943-49.12.50 • FAX: 943-49.16.60

**EL FESTIVAL DE  
CINE  
NOS CONFIA  
SUS PELICULAS**



Gurutxe Alde, 5 - Bajo (trasera)  
20009 SAN SEBASTIAN  
Tel.: 943-21.83.47/21.43.91

**UNA RAZON DE  
CONFIANZA**

# DIAS SIN HUELLA

Luis Alegre

**M**iré hacia arriba y la encontré a ella. Me pareció más alta, más guapa y más distinguida que nunca. Era su gran día. Assumpta Serna volvía a su casa con la intención de asestarle un dulce golpe de florete al cine español. *Touché, chica. El maestro de esgrima*, entre otras virtudes, podrá esgrimir ésta: recuperar para nuestro cine a una actriz clamorosamente desaprovechada. Sin embargo, a mí, ni me vio. Lo tenía todo previsto. Durante un mes, había estado preparando mi corazón para que cuando me mirara y no me viera la vida no me pareciera demasiado miserable. Ya les dije. Hace ocho años, once meses y quince días pasé con ella una noche maravillosa, casta y pura. No la olvidaré jamás. Pero Assumpta, hoy, en su gran día, ni me ha visto. Me he pegado todo el rato revolteando a su alrededor, dando saltos, haciendo el payaso. Pero no ha habido manera de entrar dentro de su campo de visión. Tal vez sea muy alta. O quizás es que la vida sea, en efecto, demasiado miserable.

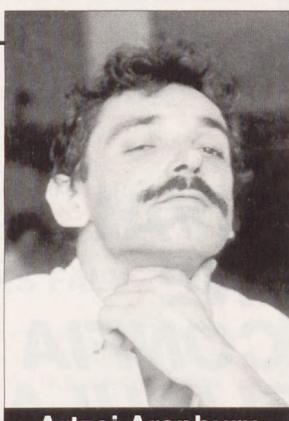
Hipnotizado, salí de la proyección y

## Un touché de distinción

no hablé con nadie. No tenía que hablar con nadie. En esa película sólo tenía una musa excesivamente alta, un director con el que no he cruzado más de un hola y un estupendo actor con el que compartí una noche de órdago, aunque su desmemoria me duela bastante menos.

Recuerdo noches de estreno patéticas. Vas a una película. El director, algún actor, o la *script* son amigos tuyos. Supongamos que la película te ha parecido una basura. A la salida, tus amigos te esperan, te miran, con los

ojos bien abiertos. Más de una vez me he quedado mudo, sin fuerzas para el cinismo. Me lo notan siempre. Lo paso fatal. Desde hace un tiempo utilizo un método que me está dando excelentes resultados. Llegas a la proyección con el tiempo justo. Si observas que tus amigos todavía están en el pasillo, trata de esconderte. El cuarto de baño puede resultar un magnífico refugio. (Métete dentro de un W.C. Es muy probable que a tu amigo el director le entre la *meadilla del miedo* justo antes de comenzar la película y te sorprenda mirándote al espejo). El caso es pasar desapercibido. Cuando te asegures de que ya han entrado todos, hazlo tú. Es muy posible que te pierdas los títulos de crédito. No te importe. Te sientas en las últimas filas. Si la película te gusta, abalánzate sobre ellos. Incorpórate inmediatamente después de que enciendan las luces. Si no, mira el final de pie, al lado de la salida, para huir despavorido cuando acabe el horror. Si luego te los encuentras, le echas la culpa al despertador. O a la recepcionista del hotel. O a tu suegra.



Artzai Aranburu

## Komunikatua

**K**omunikatua entzun ahal izan nuen atzo goizaldera. Atentatu sortarik ez zuen bereganatzen inongo era-kunde armatuk, inork ez zioen frunte guztiek zabalik segitzen dutenik, ezta negoziaziorako aldarrikapenik egiten ere. Esana dut gainera ENTZUN egin nuela komunikatua, ez irakurri.

Euskadi Irratiaren Goizean Behin saioan izan zen Jaime eta Arantxa oporretatik itzuli berriak, Zinemaldia hastear, Bego del Teso presaka antza. Asti-

rik ez zuela luzaro aritzeko zioen Begok, eta agiria irakurri bezain pronto alde egingo zuela. Zorionez, ez zuen horrelakorik egin, eta puska batean hortxe aritu zen.

Zinemaldia, komunikatua entzutera-koan eta hau idazterakoan, hasi gabe zen artean, eta ez dugu modurik filme-rik goraipatzeko edo lardasteko bihar goizaldera arte. Aprobetxa dezadan honenbestez edozertaz aritzeko moduan naizela.

Begoren komunikatuak ezagut arazi zigun SHARON STONEk ez zuela izugarrizko diruztarik eskatzen Donostiaratzeagatik. Hamar mila dolar zuri, betterik ez. Ezagutarazi zigun, baita ere, ez dakit zenbat mila lagunek ikusia dutela hiri honetan BASIC INSTINT filmea, eta haserre modukorik ere somatu nion Begori, Sharon ez dakartela eta.

Stone anderearekin Bulebarrean topo egin ala ez igoaltxo lo egingo dut, nik uste. Baina katilu beteko kafesnekadan olatu biziak harrotu zituen konturik ere entzun nion B. del T.ri. Mermeladak irrist egin zidan ogian behera, begiak zabaldu, belarriak ernetu, beste STONE baten istorioa entzun nionean.

## ZINEPATHIKOA

OLIVER STONErena alegia. Prejuicioak izatea libre da, neronek neureak baditut, eta Oliver ez da nire zuzendari gogoko-enetakoa. Gehiago diot: bere J.F.K. filmea amaiera arte ezin izan nuen agoantatu. Mezudun pelikulak jasangaitzak gertatzen dira normalean, eta bakarren batek Kennedytar baten ondrautasuna eta gardentasuna goraipatu nahi badizkit, jai dauka. Filme amaieran 20 minututako txapa botatzen badit, pelma hotsegingo dio.

Ba, Viet-Namen turismoa egin zuen mutil honek, Oliver Stonek, aintzinago-ko beste gerra baten inguruko pelikula egiteko asmorik ba omen du oraingoan. Gerra zibilaren ingurukoa. Kokaleku, Katalunya. Istorioa, GEORGE ORWELLen HOMNAGE TO CATALONIA liburuan oinarritua. Protagonista, DAVID BOWIE. Adarra jotzen ari zitzaidan gure Bego, ala iturri onetik jasotako berria ote zuen, ez jakin. Baina beldur naiz, kontua ziurtatzekotan, Stonek irakurle maitatu bat gorrota araziko ez ote didan, gogoko dudan abeslari baten diskorik sekula gehiago ez entzun arazi, eta amaitzeko, POUM alderdia berpizteko grinari ere etor lekidake.

# FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN

KUTXA FUNDAZIOAK  
JOHN CASSAVETES-EN  
ATZERANTZEKOA  
BABESTEN DU

FUNDACION KUTXA  
PATROCINA LA  
RETROSPECTIVA DE  
JOHN CASSAVETES

**Kutxa Fundazioak**, Gipuzkoako kultur adierazpen mota guztiei laguntza emateko filosofiarekin jarraituz, Zine-Jaialdiak John Cassavetes zuzendari ospetsuari dedikatzen dion saio atzerantzekoa babesten du.

**Kutxa Fundazioaren** beste ekintza bat.

**Fundación kutxa**, fiel a su filosofía de apoyar todo tipo de manifestaciones culturales en Gipuzkoa, patrocina la sección retrospectiva que el Festival de Cine dedica al prestigioso director John Cassavetes.

Una obra más de **Fundación kutxa**.

**Lugar:** Salón de Actos **kutxa**  
Andia s/n.

O B R A S   S O N   A M O R E S



kutxa fundazioa  
fundación kutxa

- gipuzkoa donostia kutxaren gizarte-ekintza
- obra social
- de la caja gipuzkoa san sebastián

# ARE YOU IN THE AUDIOVISUAL OR SERVICE INDUSTRY?

## Invest in a new market, invest in Spain

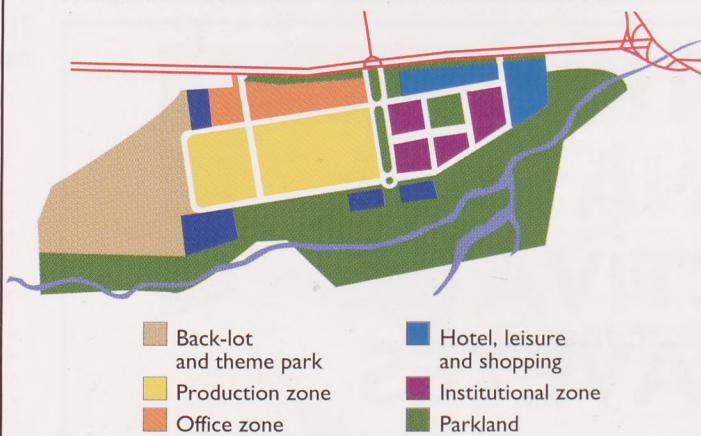
Then the best location in Madrid awaits you.

- Is your company involved in the production of movies, videos, television, commercials,....?
- Are you looking for the perfect spot to set up production studios, post-production facilities, company headquarters office space, or on-location film sites?
- Are you a service company looking to participate in a exciting new European audiovisual park, build a hotel, or develop recreational or commercial facilities?

If so, then we have the answer.

Ideally located just a few minutes from the heart of Madrid and Plaza de España, in Pozuelo de Alarcón, the CIUDAD DE LA IMAGEN offers you a strategic location where everything you need will be within easy reach.

### AREAS IN PROCESS OF DEVELOPMENT



## CIUDAD de la IMAGEN

The Madrid Center for Audiovisual Activities

**ARPEGIO**  
Áreas de Promoción  
Empresarial S.A.

Comunidad de  
Madrid  
Consejería de  
Política Territorial



Position \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Company \_\_\_\_\_

Corporate Activity \_\_\_\_\_

Street Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_

State \_\_\_\_\_

Zip \_\_\_\_\_

Telephone \_\_\_\_\_

Fax \_\_\_\_\_

### PLANNED DEVELOPMENT

Back-lot and theme park

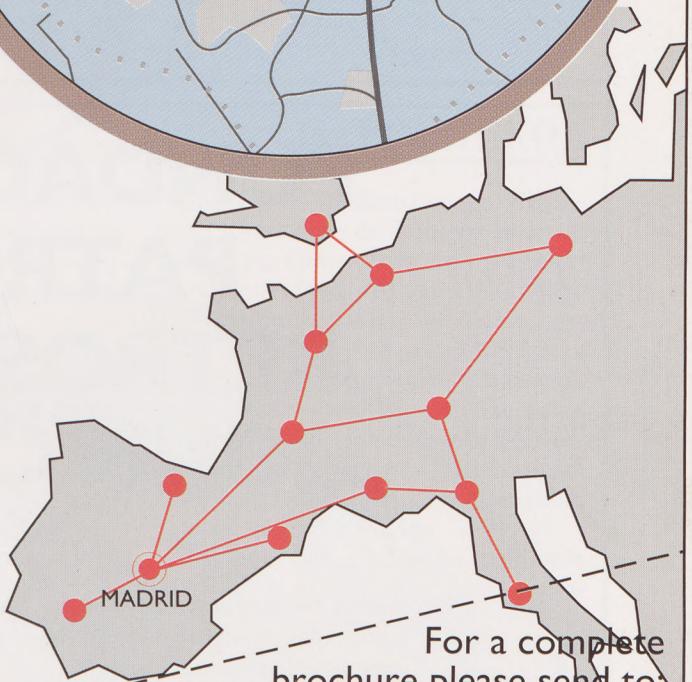
Production zone

Office zone

Hotel, leisure and shopping

Institutional zone

Parkland



For a complete  
brochure please send to:

CIUDAD DE LA IMAGEN - GRUPO ARPEGIO  
C/ Silva, 1 • Planta 5º • 28013 Madrid Spain  
Tel.: 34-1-542 78 05 • Fax: 34-1-542 88 16